



Décembre 2017

Deus tí salvet María

Deus ti salvet Maria (aussi connu comme *Ave Maria Sarda*) est une chanson traditionnelle sarde écrite au 18^e siècle par le poète **Bonaventura Licheri**.

Ce chant de louanges est écrit sous la forme de gosos qui sont des chants dévotionnels très répandus en Sardaigne.

C'est Tonino Puddu, ténor et chef de chœur sarde du milieu du 20^e siècle, qui en a fait l'arrangement que nous interprétons.

Paroles et [traduction](#)

Deus ti salvet, Maria
[Dieu vous sauve, Marie](#)
chi ses de grassia piena,
[que vous êtes pleine de grâce,](#)
de grassias ses sa vena e-i sa currente.
[merci, vous êtes à la fois rivière et source.](#)

Su Deus onnipotente
[Le Dieu tout puissant](#)
cun tegus est istadu
[est toujours avec vous](#)
pro chi t'hat preservadu immaculada.
[Il vous a donc préservée immaculée](#)

Beneitta e laudada
[Bénie, louée,](#)
subra tottu gloriosa:
[et surtout glorieuse](#)
e mama, fiza e isposa de su Signore
[Maman, fille et mariée du Seigneur](#)

E-i sa grassia nos donet
[Donnes-nous sa grâce](#)
in vida e in sa morte
[dans la vie et dans la mort](#)
e-i sa diciosu sorte in Paradisu.
[et son destin heureux au Paradis.](#)